

<p><b>РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ</b></p> <p><b>Софтуер за събиране на изявления онлайн за европейски граждански инициативи</b></p>
--

1	Въведение .....	2
2	Администраторски интерфейс .....	4
2.1	Достъп до интерфейса и избор на език на интерфейса .....	4
2.2	Конфигуриране на софтуера за вашата гражданска инициатива .....	6
2.2.1	<i>Ако все още не сте регистрирали предлаганата инициатива пред Комисията .....</i>	<i>6</i>
2.2.2	<i>Ако вече сте регистрирали предлаганата инициатива пред Комисията .....</i>	<i>7</i>
2.2.3	<i>Качване на файла, изтеглен от регистъра на ЕГИ.....</i>	<i>7</i>
2.2.4	<i>Добавяне на езиковите версии, публикувани в регистъра на ЕГИ за вашата инициатива .....</i>	<i>7</i>
2.3	Управление на вашата система (опция Статус на системата) .....	8
2.3.1	<i>Преминаване към онлайн режим (необратимо).....</i>	<i>8</i>
2.3.2	<i>:Режим на събиране: ВКЛЮЧЕНО/ИЗКЛЮЧЕНО .....</i>	<i>8</i>
2.4	Следене и експортиране на събраните изявления за подкрепа .....	9
2.4.1	<i>Разпределение на подписите в момента .....</i>	<i>9</i>
2.4.2	<i>Данни по период и/или страна .....</i>	<i>9</i>
2.4.3	<i>Изтриване на определени изявления за подкрепа .....</i>	<i>10</i>
2.4.4	<i>Дешифриране на експортираните данни .....</i>	<i>10</i>
2.5	Настройки.....	14
2.5.1	<i>Персонализиране на приложението .....</i>	<i>14</i>
2.5.2	<i>Карта на разпределението на подписите.....</i>	<i>14</i>
2.5.3	<i>URL за обратна връзка .....</i>	<i>15</i>
3	Публичен интерфейс .....	16
3.1	Достъп и избор на език на интерфейса.....	16
3.2	Начална страница .....	16
3.3	Удостоверения за съответствие .....	17
3.4	Изявления за подкрепа по страни .....	18
3.5	Декларация за поверителност .....	19
3.6	Подписване на инициативата .....	19
3.6.1	<i>Първа стъпка: избор на страна .....</i>	<i>19</i>
3.6.2	<i>Втора стъпка: формуляр за изявление за подкрепа.....</i>	<i>19</i>
3.6.3	<i>Трета стъпка: приключване и изпращане .....</i>	<i>20</i>
	ПРИЛОЖЕНИЕ I: Кодове на страните .....	21
	Приложение II: Кодове на езиците .....	23

# 1 Въведение

---

Този софтуер е разработен за организаторите на европейски граждански инициативи

от Европейската комисия и спазва изискванията, посочени в техническите спецификации, свързани с функциите, приложението и базата данни <sup>1</sup>. Той осигурява всички необходими функции за събиране на изявления за подкрепа онлайн, сигурно съхраняване на данните на поддръжниците и експортиране на данните към компетентните национални органи. Софтуерът може лесно да бъде конфигуриран за всяка предложена гражданска инициатива, тъй като позволява на организаторите да качат цялата информация, отнасяща се до тяхната инициатива, от своя организаторски акаунт на уебсайта на европейската гражданска инициатива.

Софтуерът предлага публичен интерфейс, чрез който поддръжниците могат да изразят своята подкрепа, и администраторски интерфейс, чрез който организаторите могат да управляват системата.

Софтуерът може да се използва в два различни режима:

- **Офлайн режим:** този режим позволява на организаторите/администраторите да подготвят и изпитат системата преди началото на кампанията за събиране на изявления за подкрепа. В този режим публичният интерфейс е защитен с парола, за да се предотврати достъпа на широката публика.
- **Онлайн режим:** системата преминава в този режим след като бъде подготвена за употреба. Този режим позволява на организаторите да започнат да събират изявления за подкрепа на своята гражданска инициатива.

По подразбиране системата е в офлайн режим. Преминаването в онлайн режим се контролира от организаторите/администраторите. За да могат да преминат към онлайн режим, от тях се изисква да приключат подготвянето на системата с помощта на данните, регистрирани в регистъра на Европейската комисия за гражданската инициатива (наричан по-долу „регистъра на ЕГИ“), и да качат удостоверение за съответствие, издадено от компетентния национален орган. При преминаване към онлайн режим паролата за защита на публичния интерфейс се дезактивира и събирането на изявления за подкрепа може да започне.

Важно: Преминаването от офлайн към онлайн режим е необратимо!

---

<sup>1</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 1179/2011 на Комисията от 17 ноември 2011 г. относно определяне на технически спецификации за системите за събиране на изявления за подкрепа онлайн по силата на Регламент (ЕС) № 211/2011 на Европейския парламент и на Съвета относно гражданската инициатива.



## 2 Администраторски интерфейс

### 2.1 Достъп до интерфейса и избор на език на интерфейса

Когато влизате в администраторския интерфейс, най-напред трябва да се идентифицирате. Това става чрез въвеждане на потребителско име, парола и дешифриран код от шестнадесетични символи (фигура 1).

Европейска гражданска инициатива - Система за събиране на изявления онлайн

български (bg)

Потребителско име

Парола

Моля, използвайте своя личен ключ, за да дешифрирате (офлайн) текста по-долу и след това копирайте резултата в полето „Резултат“.

Резултат

Вход

Фигура 1: Екран за влизане в системата

Влезте в системата по следния начин:

1. Въведете вашето потребителско име
2. Въведете вашата парола

Моля, вижте глава „Инсталиране на криптографския инструмент“ от Installation Guide за генерирането на потребителско име и парола.

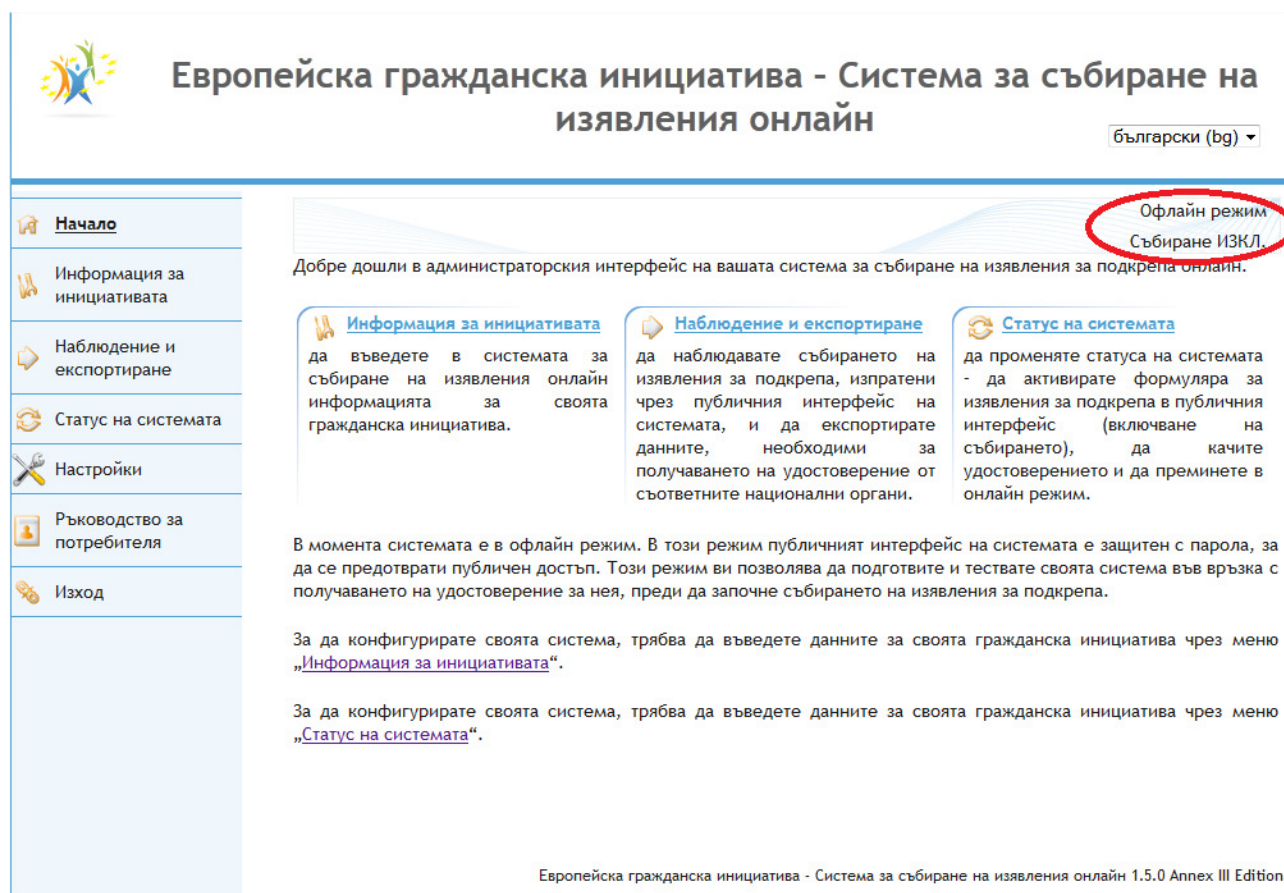
3. Поставете курсора в текстовото поле с шестнадесетични символи, щракнете с десен бутон на мишката и изберете *Select all*, след което щракнете още веднъж с десен бутон и изберете *Copy*.
4. Отворете криптографския инструмент и вмъкнете низа от символи за дешифриране, като щракнете с десен бутон и изберете *Paste*.

5. Копирайте резултата от дешифрирането с десен бутон и *Сору* и се върнете на екрана за влизане в системата. Поставете курсора в полето за резултат и вмъкнете копирания резултат.
6. Щракнете върху бутон *Вход*.
7. Ако сте се идентифицирали успешно, ще се отвори администраторската начална страница (фигура 2 по-долу).
8. Ако идентифицирането е неуспешно, ще видите съответното съобщение за грешка. В такъв случай повторете стъпки от 1 до 6.

По подразбиране системата е в **офлайн режим**. В този режим публичният интерфейс на системата е защитен с парола, за да се предотврати публичния достъп. Този режим ви позволява да подготвите своята система за получаването на удостоверение за нея, преди да започне събирането на изявления за подкрепа. След като вашата система е конфигурирана и удостоверена, можете да започнете официално да събирате изявления за подкрепа чрез публичния интерфейс. За целта ще трябва да преминете в онлайн режим чрез опция *Статус на системата* от менюто. За подробности, моля, вижте точка 2.3.1.

Освен това по подразбиране формулярът за изявление за подкрепа в публичния интерфейс е дезактивиран („Събиране ИЗКЛ.“). За повече информация за активирането и дезактивирането на формуляра вижте точка 2.3.2.

Можете да промените езика на интерфейса по всяко време с помощта на падащото меню в горния десен ъгъл на екрана.



Фигура 2: Администраторска начална страница

## 2.2 Конфигуриране на софтуера за вашата гражданска инициатива

За да конфигурирате системата за вашата гражданска инициатива, използвайте опция *Информация за инициативата* от менюто. На тази страница можете да въведете всички данни за инициативата, която предлагате.

### 2.2.1 Ако все още не сте регистрирали предлаганата инициатива пред Комисията

Ако подготвяте вашата система за събиране онлайн и възнамерявате да получите удостоверение за нея, преди да регистрирате инициативата в регистъра на ЕГИ, трябва да въведете информацията за вашата инициатива с помощта на бутон *Въвеждане/Редактиране на информацията ръчно*.

Не е необходимо да въвеждате цялата информация веднага. Необходимо е обаче да посочите точния наслов на инициативата, преди да подадете заявление за удостоверение за своята система до съответния национален орган. Насловът трябва да е напълно еднакъв с този, който възнамерявате да въведете в регистъра на уебсайта на Европейската комисия (регистъра на ЕГИ). Моля, също така посочете езика, на който ще регистрирате инициативата.

Бележка: възможността за ръчно въвеждане на данни е достъпна само в офлайн режим.

### **2.2.2 Ако вече сте регистрирали предлаганата инициатива пред Комисията**

В този случай можете да качите XML файла, съдържащ информацията за вашата инициатива, който ще бъде достъпен във вашия организаторски акаунт в регистъра на ЕГИ веднага след като Европейската комисия потвърди регистрацията на инициативата. За инструкции за качването на файла вижте следващата точка.

Моля, имайте предвид, че ще можете да преминете към онлайн режим само след като качите XML файла. Това ще гарантира, че данните, използвани във вашата система за събиране онлайн, съответстват изцяло на информацията в регистъра на ЕГИ.

### **2.2.3 Качване на файла, изтеглен от регистъра на ЕГИ**

За да качите XML файла, съдържащ информацията за вашата инициатива:

1. Отидете във вашия организаторски акаунт в регистъра на ЕГИ.
2. Изтеглете файла от меню *Управление на инициативата* (опция *Създаване на онлайн система за събиране*) и го запазете на вашия компютър.
3. Отворете страница *Информация за инициативата* в администраторския интерфейс, щракнете върху бутон *Качване на файл* (най-напред трябва сте влезли с паролата си).
4. Щракнете върху бутон *Browse*, за да откриете файла на вашия компютър и щракнете върху бутон *Open*. Щракнете върху бутон *Качване*.

Моля, имайте предвид, че след като преминете към онлайн режим, данните за предлаганата инициатива вече не могат да бъдат променени. Ще можете само да добавяте нови езикови версии на инициативата, като качвате горния XML файл (вижте следващата точка).

### **2.2.4 Добавяне на езиковите версии, публикувани в регистъра на ЕГИ за вашата инициатива**

За да добавите езиковите версии, които сте предоставили и които са били публикувани в регистъра на ЕГИ, трябва отново да изтеглите от своя организаторски акаунт файла, съдържащ информацията за вашата гражданска инициатива, и да качите този файл в софтуера, както е описано по-горе. Файлът съдържа всички публикувани езикови версии на вашата инициатива в момента на изтеглянето му, включително езика на регистрацията.

Поради тази причина можете да повторите операцията всеки път, когато към регистъра на ЕГИ е добавена нова езикова версия.

Моля, имайте предвид, че не е необходимо да спирате събирането на изявления в публичния интерфейс, за да качите нов файл за вашата инициатива.

Накратко:

- В офлайн режим (изпитвате системата) можете да въвеждате данни ръчно или да качите файла, който ще намерите в организаторския си акаунт, ако вече сте регистрирали предложената инициатива пред Комисията.

- За да преминете към онлайн режим и след като вече сте в онлайн режим (събирането на изявления за подкрепа е в ход), можете само да качвате файла, достъпен в организаторския ви акаунт.
- Ще трябва да изтеглите този файл от вашия акаунт и да го качите в системата всеки път, когато в регистъра на ЕГИ е публикувана нова езикова версия на вашата инициатива, за да бъде тази версия добавена във вашата система.

## **2.3 Управление на вашата система (опция Статус на системата)**

Тази точка се отнася до опция *Статус на системата* в менюто.

### **2.3.1 Преминаване към онлайн режим (необратимо)**

След като вашата система е готова и е получила удостоверение от компетентния национален орган и след като регистрацията на вашата гражданска инициатива е била потвърдена от Комисията, можете да преминете към онлайн режим, за да започнете да събирате изявления за подкрепа от поддръжниците.

За да направите това, най-напред трябва да:

- приключите въвеждането на информация за инициативата, като качите файла, който преди това сте изтеглили от организаторския си акаунт в регистъра на ЕГИ (не можете да преминете към онлайн режим, ако сте въвели данните ръчно), и да
- качите в опция *Статус на системата* от менюто удостоверението за съответствие на системата, което сте получили от компетентния орган.

След това можете да поставите отметка в поле *Преминаване в онлайн режим* от опция *Статус на системата* и да щракнете върху *Продължаване*.

Имайте предвид, че преминаването в онлайн режим е НЕОБРАТИМО и означава, че:

- информацията за вашата инициатива, включително различните езикови версии, се смята за окончателна и повече няма да можете да я промените. Все още ще можете да актуализирате информацията за инициативата с всяка нова езикова версия, която добавите към регистъра на ЕГИ.
- всички пробни данни, които сте използвали за тестване в офлайн режим, ще бъдат изтрети.

Освен това по подразбиране системата автоматично ще активира формуляра за изявления за подкрепа в публичния интерфейс (ако събирането в момента е ИЗКЛЮЧЕНО, то автоматично ще бъде ВКЛЮЧЕНО). Вижте следващата точка за повече информация.

### **2.3.2 :Режим на събиране: ВКЛЮЧЕНО/ИЗКЛЮЧЕНО**

Както в офлайн, така и в онлайн режим, можете да активирате или деактивирате формуляра за изявления за подкрепа в публичния интерфейс. Така можете да позволите или да попречите на изпращането на изявления за подкрепа чрез публичния интерфейс.

Когато събирането е ИЗКЛЮЧЕНО, началната страница на публичния интерфейс остава достъпна, но формулярът – не (бутон *Подкрепа*, даващ достъп до формуляра, не е достъпен). Когато системата е офлайн, широката публика няма достъп до системата, но вие можете да активирате формуляра, за да изпитате процеса на събиране на изявления.

Можете да активирате или дезактивирате формуляра по всяко време. Това не оказва влияние върху изявленията за подкрепа, събрани до този момент.

За да промените режима на събиране, поставете отметка в поле ВКЛ. или ИЗКЛ. на страница *Статус на системата* и щракнете върху ОК.

Моля, имайте предвид, че по подразбиране събирането е ИЗКЛЮЧЕНО в офлайн режим и ВКЛЮЧЕНО в онлайн режим.

## **2.4 Следене и експортиране на събраните изявления за подкрепа**

Тази страница ви позволява да следите събирането на изявления за подкрепа, изпращани чрез публичния интерфейс на системата, и да експортирате съответните данни.

Тази страница е достъпна както в офлайн, така и в онлайн режим.

Данните се шифроват в системата. След като ги експортирате, трябва да ги дешифрирате с помощта на криптографския инструмент, за да можете да ги анализирате. Моля, вижте точка 2.4.4 за повече информация за дешифрирането на експортираните данни.

### **2.4.1 Разпределение на подписите в момента**

Първата част от страницата *Разпределение на подписите в момента* показва общото разпределение по държави.

Можете да експортирате всички събрани изявления по всяко време с помощта на бутон *Експортиране на всички*.

След приключване на експортирането полученият файл ще бъде достъпен в папката, която сте посочили при инициализиране на системата (вижте *Installation Guide*). Експортираните файлове ще бъдат автоматично класирани по държава и за всяка държава – по езикова версия на инициативата, избрана от поддръжника. Имената на папките се базират на кодовете на страните и езиците в **Приложения I и II** по-долу.

След приключване на събирането на подписи и ако сте достигнали необходимия брой поддръжници, ще трябва да изпратите експортираните изявления за подкрепа до съответните компетентни органи в държавите членки за проверка.

### **2.4.2 Данни по период и/или страна**

Втората част от тази страница ви позволява да търсите изявления по страна и/или по дата на тяхното изпращане. Можете да изберете период от време, като попълните първите две полета и/или като изберете страна от падащото меню. Стартирайте търсенето, като щракнете върху бутон *Брой*.

След това можете да експортирате съответните изявления с бутон *Експортиране*, който се появява след като системата е приключила с търсенето.

### 2.4.3 Изтриване на определени изявления за подкрепа

Третата част на страницата ви позволява да изберете едно или повече изявления за подкрепа, като използвате идентификационния номер на подписа, за да ги изтриете с бутон *Изтриване*. Освен идентификационния номер можете да посочите датата на подписа, но това не е задължително.

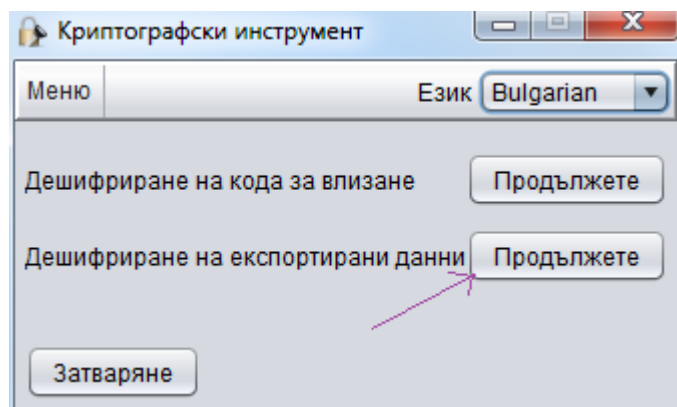
Ще получите съобщение дали изтриването е било успешно за всяко от изявленията за подкрепа.

Когато поддръжник изпрати успешно своето изявление чрез публичния интерфейс, той бива информиран за идентификационния номер на своя подпис.

В XML файла, създаден от експортираните данни посредством криптографския инструмент, можете да намерите идентификационния номер на подписа, отговарящ на всяко изявление за подкрепа.

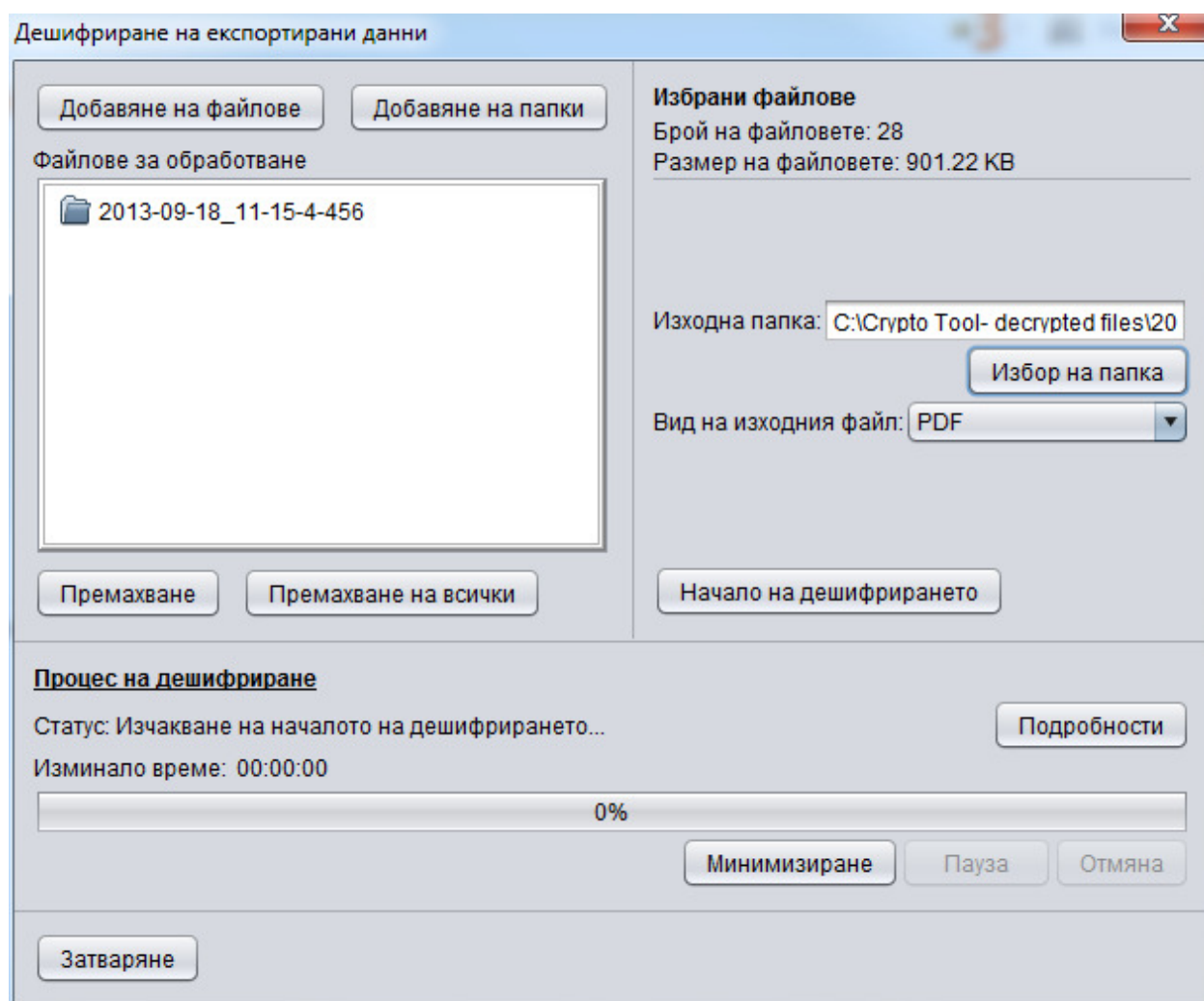
### 2.4.4 Дешифриране на експортираните данни

- ✧ Стартирайте криптографския инструмент, като използвате въведената по време на инициализационната фаза парола, както е описано в Installation Guide. Щракнете върху бутон *Продължете до Дешифриране на експортирани данни*, както е показано по-долу.



Фигура 3: Офлайн инструмент за дешифриране на данни

Ще се отвори следният прозорец:



Фигура 4: Търсене и избор на папки или файлове за дешифриране.

✧ Добавете отделни файлове или папки за дешифриране

Горе вляво ще намерите бутоните за добавяне на нови файлове или папки за обработване (*Добавяне на файлове / Добавяне на папки*).

Когато добавяте файлове, можете да избирате многобройни файлове с формат XML. Когато добавяте папки, можете да избирате само папки (една или няколко). Когато придвижвате мишката над някой от избраните елементи, се показва пълната пътека до файла/папката.

Има две възможности за изтриване на файлове / папки: *Премахване на всички*, което изчиства избраните файлове и папки, и *Премахване*, което изтрива избраните елементи поотделно. За да изтриете няколко файла/папки, натиснете и задръжте клавиш Control и щракнете върху всеки един/всяка една от тях. След като направите своя избор, можете да щракнете върху бутон *Премахване* или да щракнете с десния бутон на мишката и да изберете *Премахване* от контекстуалното меню. И в двата случая избраните файлове/папки ще бъдат изтрити.

Горе вдясно под заглавието Избрани файлове ще видите резюме за всички файлове, които ще бъдат обработени. Това е особено полезно, когато са избрани папки. Резюмето показва общия брой XML файлове във всички папки и подпапки, включително избраните файлове, както и общия размер на тези файлове.

✎ Изберете изходния файл.

За да направите това, щракнете върху бутон *Избор на папка до Изходна папка* и изберете папката, в която искате да запазите дешифрираните файлове.

✎ Изберете формата на изходния файл – XML или PDF

✎ Щракнете върху *Начало на дешифрирането*, за да дешифрирате експортираните XML файлове.

След като стартирате дешифрирането, горната част на екрана става недостъпна. В *Процес на дешифриране* се вижда текущото състояние на процеса и изминалото време. След началото на процеса можете да *минимизирате* прозореца, да направите *пауза*, да *отмените* процеса или да видите повече *подробности* с помощта на съответните бутони.

Натискането на *Пауза* спира процеса след края на обработването на обработвания в момента файл. Ето защо спирането на процеса може да отнеме известно време, след като натиснете *Пауза*.

Ако решите да отмените процеса на дешифриране, той бива прекратен незабавно и повече не се записват файлове в изходния файл.

С бутон *Подробности* ще видите в отварящия се отдолу прозорец общия брой обработени файлове в черно, броя на успешно обработените файлове в зелено и броя на неуспешно обработените файлове в червено.

Данни за дешифрирането на файловете			
Общ ход на изпълнение			
Обработени файлове: 28			
Успешно: 28			
Неуспешно: 0			
Име на файл	Време на изпълнение (секу...	Успешно	Допълнително съобщение
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\BElen...	2.63	true	Decrypted data: 18
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\BGlen...	0.95	true	Decrypted data: 10
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\ATlen0...	10.88	true	Decrypted data: 120
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\CYlen...	7.50	true	Decrypted data: 68
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\DElen...	1.59	true	Decrypted data: 18
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\DKlen...	1.56	true	Decrypted data: 18
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\CZlen...	4.35	true	Decrypted data: 48
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\EElen...	1.62	true	Decrypted data: 18
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\ESlen...	2.52	true	Decrypted data: 31
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\FIlen0...	0.69	true	Decrypted data: 10
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\ELlen0...	9.07	true	Decrypted data: 126
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\HRlen...	1.43	true	Decrypted data: 16
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\HUlen...	4.42	true	Decrypted data: 64
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\VElen0...	3.47	true	Decrypted data: 34
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\FRlen...	20.84	true	Decrypted data: 255
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\LTlen0...	0.63	true	Decrypted data: 8
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\ITlen0...	12.42	true	Decrypted data: 154
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\LUlen...	6.67	true	Decrypted data: 38
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\LVlen0...	1.33	true	Decrypted data: 14
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\MTlen...	0.96	true	Decrypted data: 10
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\NLlen...	1.72	true	Decrypted data: 20
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\PLlen0...	1.52	true	Decrypted data: 16
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\PTlen0...	8.45	true	Decrypted data: 105
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\ROlen...	9.09	true	Decrypted data: 99
C:\Crypto Tool- decrypted files\2013-09-18_11-15-4-456\SElen...	2.03	true	Decrypted data: 24

Фигура 5: Процес на дешифриране и статистика

За всеки обработен файл се добавя ред в таблица, показващ името на файла, времето за неговото обработване, успеха на процеса (true/false – да/не) и допълнително съобщение, както е показано във фигура 5 по-горе.

## 2.5 Настройки

Чрез менюто Настройки можете да конфигурирате настройките, както е показано на фигура 6 по-долу.

Европейска гражданска инициатива - Система за събиране на изявления онлайн

български (bg)

Начало

Информация за инициативата

Наблюдение и експортиране

Статус на системата

**Настройки**

Ръководство за потребителя

Изход

Онлайн режим  
Събиране ВКЛ.

**НАСТРОЙКИ**

Тук можете да персонализирате различни настройки.

Персонализиране на интерфейса

Последно избрано лого: [Вижте логото](#) ☐ Изтриване на логото

Карта на разпределението на подписите

☒ Възможност за потребителите да виждат картата на разпределението на подписите

URL за връщане към сайта

URL адрес за връщане към уебсайта на организатора

Отмяна

Европейска гражданска инициатива - Система за събиране на изявления онлайн 1.5.0 Annex III Edition

Фигура 6: Настройки

За да потвърдите настройките си, щракнете върху бутона *Запазване на настройките*. Щракнете върху бутона *Отмяна*, ако не искате да съхраните в базата данни въведени от вас все още непотвърдени настройки.

### 2.5.1 Персонализиране на приложението

Щракнете върху бутона *Избор на папка*, за да изберете файла с вашето лого за публичния интерфейс. Файлът с вашето лого трябва да бъде JPEG, PNG или GIF. Имайте предвид, че софтуерът за събиране на изявления онлайн няма да промени размера на файла с вашето лого. Трябва да изберете лого с размер, какъвто искате да използвате.

### 2.5.2 Карта на разпределението на подписите

Поставете отметка в кутийката *Позволяване на потребителите да виждат картата на разпределението на подписите*, за да могат поддръжниците да виждат карта със събраните чрез системата изявления за подкрепа по страни. Ако не поставите отметка в тази кутийка, картата няма да е достъпна в публичния интерфейс.

### 2.5.3 URL за обратна връзка

Можете да въведете в полето *URL за връщане към уебсайта на организаторите* адреса, който да се използва за връзката Назад към уебсайта на организаторите, която поддръжникът вижда, след като е изпратил изявлението си за подкрепа за дадена инициатива. Вижте фигура 7 по-долу.

По подразбиране връзката Назад към уебсайта на организаторите отвежда поддръжника към URL за вашата инициатива в регистъра на ЕГИ. За да възстановите функциите по подразбиране просто изчистете съдържанието на полето *URL за връщане към уебсайта на организаторите* и щракнете върху бутона *Запазване на настройките*.

Имайте предвид, че URL за обратна връзка трябва да започва с „http://“ or „https://“. Ако това не е така, ще видите следното съобщение за грешка, когато щракнете върху бутона *Запазване на настройките*:

✖ Посочен е невалиден URL адрес.

**"An apple a day keeps the doctor away!"**  
Система за събиране на изявления онлайн

Избор на език  
български (bg)

Начало    Удостоверение за системата    Изявления за подкрепа, събрани онлайн    Декларация за поверителност

Благодарим ви, че подкрепихте европейската гражданска инициатива: "An apple a day keeps the doctor away!"

Вашето изявление за подкрепа бе изпратено успешно.

Дата: 19/09/2013  
Идентификационен номер на подписа: 6e17838f-6faa-49d0-9749-c1d70fc0f89d

[« Назад към уебсайта на организаторите](#)

Система за събиране на изявления онлайн 1.5.0 Annex III Edition

Фигура 7: Достъп до URL за обратна връзка в публичния интерфейс

## 3 Публичен интерфейс

---

### 3.1 *Достъп и избор на език на интерфейса*


В **офлайн режим** публичният интерфейс на системата е защитен с парола, за да се предотврати публичният достъп. За да влезете в системата, следвайте същите стъпки като при влизане в администраторския интерфейс (Вижте точка 2.1 по-горе).

В **онлайн режим** интерфейсът вече не е защитен с парола и е достъпен за широката публика, която ще има достъп до началната страница на системата чрез връзка на вашия уебсайт.

Потребителите могат да променят езика на интерфейса по всяко време с помощта на падащото меню в горния десен ъгъл на екрана.

### 3.2 *Начална страница*

На началната страница започва процеса на подписване на вашата инициатива. Към нея можете да се върнете по всяко време с помощта на бутон *Начало* горе вляво на страницата. Началната страница съдържа всички сведения за вашата гражданска инициатива, които сте въвели в *Информация за инициативата* в администраторския интерфейс, включително различните езикови версии.



**"An apple a day keeps the doctor away!"**  
 Система за събиране на изявления онлайн

Избор на език  
 български (bg)

Начало

Удостоверение за системата

Изявления за подкрепа, събрани онлайн

Декларация за поверителност

Европейска гражданска инициатива:  
**"An apple a day keeps the doctor away!"**

Щракнете тук, за да подкрепите тази инициатива

Предмет:  
We need to eat fresh food.

Основни цели:  
Eating fresh food is the way to a healthy lifestyle.

Информацията за тази инициатива е достъпна на следните езици:  
[English](#)

Регистрационен номер в Европейската комисия  
ECI(2013)999999

Дата на регистрация:  
25/02/2013

Уеб адрес на предложената гражданска инициатива в регистъра на Европейската комисия:  
<http://ec.europa.eu/citizens-initiative/public/initiatives/ongoing/details/2013/999999/en>

Имена на регистрираните лица за контакт:  
Jardine Sandy, Smith Dave

Електронни адреси на регистрираните лица за контакт:  
sandy@jardine.eu, dave@smith.eu

Имена на другите регистрирани организатори:  
McCloy Peter, Mathieson Billy, Greig John, Johnstone Derek, McLean Tommy

Уебсайт на предложената гражданска инициатива (ако има такъв):  
<http://www.appleaday-thatstheway.eu>

За да можете да подкрепите европейска гражданска инициатива, трябва да сте гражданин на ЕС (гражданин на държава от ЕС) и да сте на възраст, позволяваща ви да гласувате на избори за Европейски парламент (18 години с изключение на Австрия, където възрастта за гласуване е 16 години).  
 За повече информация относно правилата и процедурите за европейската гражданска инициатива: <http://ec.europa.eu/citizens-initiative>

Щракнете тук, за да подкрепите тази инициатива

Система за събиране на изявления онлайн 1.5.0 Annex III Edition

Фигура 8: Начална страница на публичния интерфейс

С бутон *Подкрепа* в горната и долната част на страницата гражданите могат да започнат процеса на подписване на вашата инициатива.

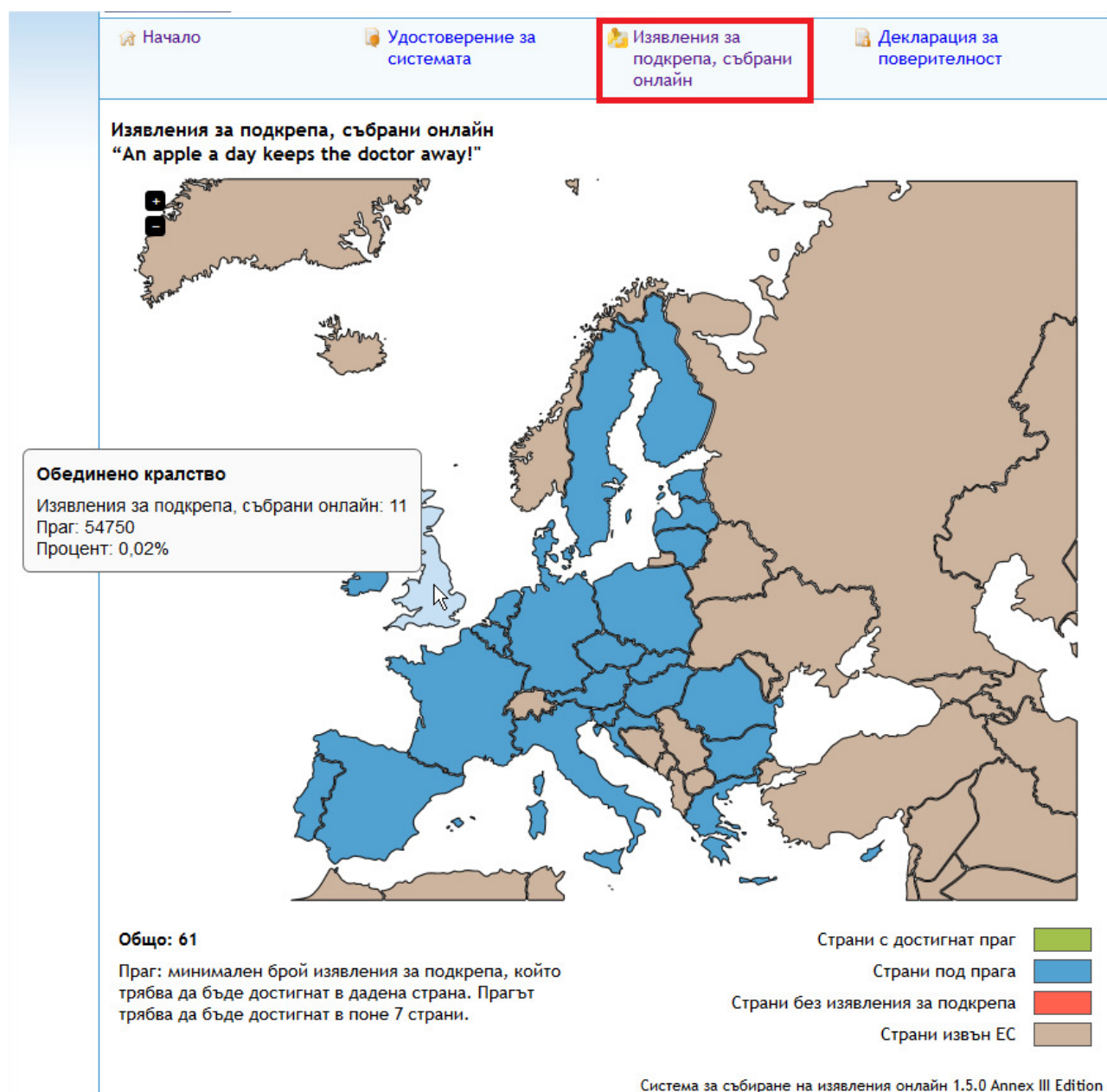
### 3.3 Удостоверения за съответствие

От всички страници на публичния интерфейс с помощта на съответния бутон в горната част на страницата гражданите могат да видят удостоверението за съответствие на вашата

онлайн система за събиране на изявления, което сте качили чрез администраторския интерфейс (не е задължително в офлайн режим).

### 3.4 Изявления за подкрепа по страни

От всички страници на публичния интерфейс с помощта на съответния бутон в горната част на страницата администраторът може да позволи на широката общественост да види карта на събраните чрез онлайн системата изявления за подкрепа по страни. Вижте фигура 9 по-долу.



Фигура 9: Изявления за подкрепа по страни.

Когато потребителят задържи курсора над дадена страна от ЕС, ще види броя на събраните изявления за подкрепа за тази страна, изисквания минимален брой изявления<sup>fn</sup>, както и достигнатия до момента процент.

Страните, в които този минимален брой е достигнат, са показани в зелено.

Страните, в които този минимален брой все още не е достигнат, са показани в синьо.

Страните, в които към момента няма събрани никакви изявления за подкрепа, са показани в червено.

Страните извън ЕС на картата са показани в кафяво.

### **3.5 Декларация за поверителност**

От всички страници на публичния интерфейс с помощта на съответния бутон в горната част на страницата гражданите могат да видят декларацията за поверителност на личните данни на поддръжниците на вашата инициатива. Декларацията за поверителност е част от официалния формуляр за подкрепа на европейска гражданска инициатива.

### **3.6 Подписване на инициативата**

#### **3.6.1 Първа стъпка: избор на страна**

Когато щракнат върху някой от бутоните *Подкрепа*, поддръжниците получават достъп до формуляра за изявление за подкрепа. Най-напред те трябва да изберат държавата членка, от която са.

Това може да бъде както страната, в която пребивават, така и страната, чиито граждани са. Има няколко връзки към уебсайта на ЕГИ, където поддръжниците могат да научат повече за начините и изискванията за подписване на гражданска инициатива.

След като изберат държава обаче, поддръжниците биват информирани, че могат да подпишат инициативата само ако (в зависимост от държавата-членка):

- пребивават в тази държава;

или

- пребивават в тази държава или са нейни граждани;

или

- пребивават в тази държава или са нейни граждани, включително ако живеят в чужбина, при условие че са информирали националните власти за своето място на пребиваване;

или

- имат документ/номер за самоличност или един от документите/номерата, изисквани от тази държава. В този случай се появяват допълнителни полета, позволяващи на поддръжниците да изберат съответния документ и да въведат неговия номер.

Избраната държава членка може да се променя с бутон *Промяна*, който се появява до нея.

Във всеки случай поддръжниците могат да подпишат всяка гражданска инициатива само веднъж. Имайте предвид, че системата не допуска повтарящи се изявления за подкрепа.

#### **3.6.2 Втора стъпка: формуляр за изявление за подкрепа**

След като бъде избрана държава, на същата страница се появява формулярът, който трябва да бъде попълнен от поддръжника. Всеки формуляр съдържа данните, изисквани от съответната избраната държава.

### **3.6.3 Трета стъпка: приключване и изпращане**

След попълване на формуляра поддръжниците трябва да потвърдят, че предоставената информация е точна и че не са подкрепяли вашата инициатива преди. Те трябва да потвърдят също, че са прочели декларацията за поверителност.

За да приключат подписването, поддръжниците трябва да въведат кодовите знаци, които виждат на екрана.

След това те могат да щракнат върху бутон *Изпращане*, за да приключат с изпращането на своето изявление за подкрепа. Поддръжниците могат по всяко време да се върнат към предишната страница с помощта на бутон *Назад* в долната част на страницата. Ако направят това, всички вече въведени данни ще бъдат изтрети.

Ако не възникне грешка, системата уведомява поддръжника, че формулярът е изпратен успешно. Освен това на последната страница се появяват датата и идентификационния номер на подписа. Накрая поддръжниците могат да се върнат чрез съответната връзка към уебсайта на организаторите към езиковата версия, избрана за инициативата. Връзката към уебсайта на организаторите ще води до URL на вашата инициатива в регистъра на ЕГИ, освен ако не сте поставили URL за обратна връзка в администраторския интерфейс.

## ПРИЛОЖЕНИЕ I: Кодове на страните

Кратко име, изходен език (географско наименование)	Кратко име на български (географско наименование)	Код на страната
Belgique/België	Белгия	BE
България	България	BG
Česká republika	Чешка република	CZ
Danmark	Дания	DK
Deutschland	Германия	DE
Eesti	Естония	EE
Éire/Ireland	Ирландия	IE
Ελλάδα	Гърция	EL
España	Испания	ES
Франция	Франция	FR
Hrvatska	Хърватия	HR
Italia	Италия	IT
Κύπρος	Кипър	CY
Latvija	Латвия	LV
Lietuva	Литва	LT
Люксембург	Люксембург	LU
Magyarország	Унгария	HU
Malta	Малта	MT
Nederland	Нидерландия	NL
Österreich	Австрия	AT
Polska	Полша	PL
Portugal	Португалия	PT
România	Румъния	RO
Slovenija	Словения	SI
Slovensko	Словакия	SK
Suomi/Finland	Финландия	FI
Sverige	Швеция	SE

Кратко име, изходен език (географско наименование)	Кратко име на български (географско наименование)	Код на страната
United Kingdom	Обединено кралство	UK

## Приложение II: Кодове на езиците

Название на изходния език	Название на български	ISO код
български	български	bg
español	испански	es
čeština	чешки	cs
dansk	датски	da
Deutsch	немски	de
eesti keel	естонски	et
ελληνικά	гръцки	el
English	английски	bg
français	френски	fr
Gaeilge	ирландски	ga
hrvatski	хърватски	hr
italiano	италиански	it
latviešu valoda	латвийски	lv
lietuvių kalba	литовски	lt
magyar	унгарски	hu
Malti	малтийски	mt
Nederlands	холандски	nl
polski	полски	pl
português	португалски	pt
română	румънски	ro
slovenčina (slovenský jazyk)	словашки	sk
slovenščina (slovenski jezik)	словенски	sl
suomi	финландски	fi
svenska	шведски	sv